

# Kronika Berria

## DURANGALDEA

www.kronikaberria.eus

DESDE 1992. Segunda época

"El miedo de la mujer a la violencia del hombre es el espejo  
del miedo del hombre a la mujer sin miedo". (Eduardo Galeano)

Próxima edición **DICIEMBRE**



*Clínica Marzo*  
Muguru Kalea, 6, 48960  
Galdakao, Bizkaia



## Durango conmemoró el Día de la Memoria con un acto institucional en Ezkurdi



Un momento de la cita con los asistentes al homenaje.

(Foto: DU)

D. LEÓN

*Durango ekitaldi instituzional bat egin zen azaroaren 10ean, Memoria-ren Eguna. Indarkeria mota desberdinek eragindako sufrimendua pairatu duten pertsona guztiak zuzendutako hausnarketa- eta omenaldi-eguna izan zen.*

Durango celebró el 10 de noviembre un acto institucional por el Día de la Memoria, jornada dedicada a la reflexión y homenaje a las personas que han sufrido las consecuencias de diferentes formas de violencia en la historia reciente. El acto tuvo lugar a las 12:00 frente al monolito de Ezkurdi. Durante la ceremonia, se recordó a las

víctimas, sin distinción, reconociendo su sufrimiento y reafirmando el compromiso institucional y social con los valores de paz, justicia, reparación y convivencia.

El homenaje tuvo presentes a las víctimas de la violencia ejercida por ETA, GAL y otros grupos. Se recordó especialmente a José María Laso, José Igna-

cio Oñaederra, Ignacio Uría Mendizabal, Enrique Casas, Fernando Buesa, Jorge Díez Elorza, Mari Paz Martínez de Murguía, José Humberto Fouz, Jorge Juan, Fernando Quiroga Veiga y José Antonio Julen Ros, "reflejando así la voluntad del Ayuntamiento de construir una memoria inclusiva y digna", aseguraban.

## Espectáculos en el Zornotza Aretoa de Amorebieta-Etxano

J. BARAJA

El Zornotza Aretoa de Amorebieta-Etxano acogerá el 15 de noviembre la obra teatral

"Neura", de la compañía Ste Xeito, que aborda la salud mental con humor y sin prejuicios. Concretamente, se centra en una pareja que, tras años se-

parados, se reencuentran marcados por sus manías y trastornos.

La función comenzará a las 20.00 horas y las entradas tie-

nen un precio de 8,50 euros.

El día 22 habrá concierto de la banda de música local, que en esta ocasión explorará las sensaciones que produce la

música de la mano de la magia, y viceversa. El espectáculo arrancará exactamente a las 20.00 horas con entradas a 3,20 euros.

**COMPRO ORO Y PLATA EN GALDAKAO**  
Cotización en máximos históricos  
Zamakoia 2 - GALDAKAO - Tf.: 94 629 17 18 - 624 613 106  
GALDAKORO

**OCTUBRE**  
**10% DTO.**  
en todos los artículos  
presentando este anuncio  
**LIQUIDACIÓN**  
**ALFOMBRAS**  
en Zehar kalea 11  
Hasta 70% dto.

**FATIMA**  
hogar

ALFOMBRAS • CORTINAS  
TEXTIL HOGAR

Tf. 94 621 81 91 • 615 76 43 01  
www.fatimahogar.com

**NUEVA DIRECCIÓN**  
Goienkale kalea 6, Durango






**FARMACIAS  
DE GUARDIA**

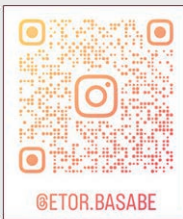
 Información:  
[www.cofbizkaia.net](http://www.cofbizkaia.net)
**DONAR  
SANGRE ES  
COMPARTIR  
VIDA Y  
SALUD**
**- PRÓXIMA  
DONACIÓN -**

 • **DURANGO:** JUEVES.  
 Antiguo ambulatorio  
 (16:30-21:00 h.)

 • **IURRETA:**  
 17 NOVIEMBRE.  
 Askondo Boulevard  
 (16:30-21:00 h.)

**Más información:**  
<https://donantesdesangre.eus>


etorbas


**Kronika**  
 Berria DURANGALDEA  
 DESDE 1992. Segunda época

 AÑO XXXIV - N.º 371  
 NOVIEMBRE 2025

 Web: <https://kronikaberria.eus>

Periódico Mensual Independiente - Distribución Gratuita

Director: Aitor González Elorriaga

Editado por: G. Digital S.L. Tf. 94 600 06 37

Apdo. de Correos n.º 70 • 48960-Galdakao-(Bizkaia)

Publicidad y Promoción: Telf. 667 202 108

Bilbo kalea 6, entreplanta 1ª • 48960 - GALDAKAO (Bizkaia)

 email: [duranguesado@kronikaberria.eus](mailto:duranguesado@kronikaberria.eus)

Colaboradores: Jon Baraja, C. Ramos, AGE y JOFE

Maquetación: Iratxe López.

Tira cómica: @etor.basabe

Impresión: Bepsa

Distribución: buzoneo.

Crónicas Berria no se hace responsable por el contenido de los trabajos publicados de sus colaboradores, ni se identifica necesariamente con los mismos. Al mismo tiempo se reserva el derecho a rechazar cualquier texto o publicidad que considere agravante contra personas físicas, sociedades u organizaciones.

Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier información gráfica o literaria, sin autorización por escrito de este medio.

Depósito Legal: LG BI 01883-2021

Tirada de este número: 20.000 ejemplares buzoneados en Durango, Iurreta, Abadiño y Amorebieta.



□ Mireia Elkoroiribe y Paule Sánchez delante del edificio.

(Foto: DU)

## Proyectan convertir Pinondo Etxea en Casa de Cultura

J. BARAJA

El Ayuntamiento de Durango tiene preparado el anteproyecto de rehabilitación integral de Pinondo Etxea, busca recuperar el inmueble histórico y convertirlo en espacio cultural y formativo. El edificio cerró en 2020 por el deterioro de su estructura; el proyecto plantea rehabilitación integral para adaptarlo a los estándares de accesibilidad, seguridad, eficiencia energética y uso público.

La propuesta plantea conservar y restaurar los elementos que definen su carácter: volumetría, fachadas, huecos originales, contra-

ventanas, barandillas de forja y estructura de madera del bajo cubierta.

Debido a su estado, se prevé la sustitución de forjados en las plantas 1ª, 2ª y bajo cubierta por estructura nueva segura y funcional. Se reorganizará la escalera interior, que pasará a una posición lateral para liberar espacio y mejorar la funcionalidad. Dado que el edificio se encuentra en zona de riesgo fluvial, el proyecto incorpora medidas de prevención frente a inundaciones.

Este documento corresponde a la fase de anteproyecto y servirá de base para el proyecto de ejecución, que con-

cretará los aspectos técnicos, presupuestarios y de obra. El presupuesto es de alrededor de 2,5 millones de euros, pendiente de ajustar en las siguientes fases.

El Gobierno Municipal busca vías de financiación que permitan hacer realidad este proyecto. Tiene contactos para establecer alianzas con instituciones públicas. Una vez finalizada la redacción del anteproyecto, la previsión es avanzar en la elaboración del proyecto de ejecución a lo largo de 2026 y, si se confirma la financiación necesaria, iniciar las obras en la próxima legislatura.

## Medio millón para el centro médico

C. RAMOS

El Gobierno Vasco ha incluido en sus cuentas una partida de 500.000 euros para el desarrollo del proyecto del futuro Centro de Alta Resolución (CAR) de Durango. La redacción del proyecto está prevista para 2026. Esta inversión supone un primer paso decisivo hacia la construcción de un centro sanitario moderno, eficiente y diseñado para acer-

car la atención especializada a la ciudadanía de la comarca, evitando desplazamientos a otros municipios como Galdakao.

El CAR ofrecerá consultas de especialidades, pruebas diagnósticas y servicios avanzados de atención intermedia. El Departamento de Salud presentará en las próximas semanas el Plan Funcional del CAR, que definirá los servicios, espacios y especialidades que albergará el nuevo centro.

## Bailes para mayores en Plateruena

J. BARAJA

*Durangoko Udaleko Adin-eko Arloak Dantzaz Dantza programa jarri du*

*martxan aurten ere. Aisialdi osasungarri eta sozializatzaileko proposamena da eta bereziki udalerriko adinekoek zuzenduta dago.*

El Área de Personas Mayores del Ayuntamiento de Durango ha puesto en marcha un año más el programa Dantzaz Dantza, una propuesta de ocio saludable y socializador especialmente dirigida a las personas mayores del municipio.

Los bailables comenzaron el pasado 9 de noviembre y se celebrarán de forma semanal cada domingo hasta el 31 de mayo en el espacio cultural Plateruena, en horario de 18.30 a 20.30 horas.

Cada sesión contará con la presencia de una persona dinamizadora que amenizará la velada con música, creando un ambiente acogedor y participativo en el que poder disfrutar del baile, la música y la compañía.

## Amplían la energía solar en edificios municipales

D. LEÓN

Amorebieta-Etxano ha activado nuevas instalaciones de energía solar fotovoltaica en dos edificios públicos del municipio: la haurreskola Luis Urrengoetxea y la escuela pública de Larrea (Primaria). Ambas plantas solares están ya en funcionamiento y generando electricidad, lo que supone un paso firme hacia un modelo energético más sostenible, eficiente y respetuoso con el medio ambiente.

Estas instalaciones se suman a las ya existentes en el municipio, como la planta solar de 20 kW instalada en el Zelaia Zentroa en 2011, que sigue en funcionamiento; la instalación de 24 kW en la estación de tratamiento de agua potable de San Juan-Urritxe, puesta en marcha en febrero de 2023; y las instalaciones fotovoltaicas aisladas ubicadas en los depósitos de agua de San Juan Ergoien y Epalza.

Además de ello, el polideportivo Larrea cuenta desde 2024 con una instalación solar fotovoltaica de 100 kW, que también está en funcionamiento.

Según los datos registrados hasta el momento, la producción energética de los centros es de una potencia nominal instalada de 30 kWp en la haurreskola Luis Urrengoetxea; una instalación de 60 kWp en Larrea Eskola (Primaria); 90 kW de potencia total actual de las instalaciones escolares; y 190 kW de potencia total del lote completo, incluyendo el polideportivo. El sistema de ambas escuelas funciona en modalidad de autoconsumo compartido con excedentes, lo que permite que la energía generada en cada instalación se reparta en 6 puntos de suministro eléctrico municipal y, en caso de generar más de la que consumen, el excedente restante se inyecta a la red eléctrica.

El proyecto forma parte de una estrategia municipal más amplia para reducir la factura energética de los edificios públicos, disminuir la huella de carbono y fomentar el uso de energías renovables de proximidad. Además, la actuación ha sido posible gracias al apoyo económico del Ente Vasco de la Energía (EVE), que ha subvencionado el proyecto dentro de su línea de ayudas para fomentar el autoconsumo eléctrico.

En concreto, las ayudas concedidas han sido, para la haurreskola Luis Urrengoetxea (30 kW): 26.887,00 euros; para Larrea Eskola (Primaria) (60 kW) 55.310,40 y para el Polideportivo Larrea (100 kW) 77.500,80. La inversión total para la instalación de las placas solares asciende a 263.196 €. La previsión es que estas instalaciones generen un importante ahorro económico a medio plazo, reduciendo la dependencia energética del municipio y asegurando un consumo más limpio y eficiente.

## Proba pilotuaren ostean, aparkaleku-sistema behin betiko finkatu da Matienan

J. BARAJA

Ekanean jarri zen martxan Traña-Matienako aparkaleku sistema berriaren proba pilotua Abadiñon eta, emaitzak aztertu ostean, sistema hori behin-betiko mantentzea erabaki du Udalak. Egoiliarrentzako aparkaleku aukerak hobetzea zen proba pilotuaren helburua eta, aldi berean, tokiko merkataritzaren jarduerak sustatzea. Orokorrean, positiboki baloratu da proba pilotua. Datuek erakusten dute okupazio maila handia dagoela egoiliarrentzako guneeetan, bereziki arratsaldean, eta TAO urdineko guneeen erabilera egokia dela. Hala ere, emaitzek iradokitzen dute aldatu egin behar direla TAO berdea optimizatzeke.

Emaitzak eskuan, Udalak aldatu batzuk egingo ditu sistemaren funtzionamendua hobetzeko. Trañaetxosteko TAO gune berdeko aparkalekuen erabilera optimizatzeke, egoiliarren diren ibilgailuek mugarik gabe aparkatu ahal izango dute 13:30etik aurrera. Era berean, Abadiñon matrikulatutako ibilgailu guztiak egoiliarrentzako guneeetan aparkatzea ahalbidetzen zuen behin-behineko neurria behin-betiko izatera igaroko da. Gobernu taldea jakitun da sistema honek auzoko aparkalekuak optimizatzen dituela, baina, horrez gain, 100 plaza baino gehiago izango dituen aparkaleku berri bat sortzeko lanketa egiten ari da. Proiektua diseinatuta dago dagoeneko eta behar diren lur-arloak eskuratzeko kudeaketa-lanak egiten dabilta.

CRONI Y SUS AMIGOS

# 29 NOVIEMBRE.

## DÍA INTERNACIONAL DE LA SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO PALESTINO

 SA  
DE






El nuevo espacio fue inaugurado a comienzos del presente mes de noviembre. (Foto: DU)

# Fin para las obras de reurbanización de Bidebarrieta

C. RAMOS

Ya han finalizado las obras de reurbanización de la calle Bidebarrieta de Iurreta, que cuenta ahora con más de 1.100 metros cuadrados de espacio peatonal, nuevo mobiliario urbano y zonas verdes. De esta manera, el municipio cuenta con un nuevo espacio más accesible y amigable para la ciudadanía. El proyecto, que se adjudicó por un importe de 1.002.779 euros, ha convertido la calle en un espacio de uso peatonal y se han eliminado las barreras de accesibilidad urbana existente, además de revisar, reparar, sustituir y crear nuevas redes de infraestructuras. Así, se han incrementado los actuales espacios de estancia y peatonales y el tramo hasta la oficina del SAC es peatonal, por lo que solo tendrán acceso los vehículos autorizados, para lo que se redactará una ordenanza reguladora.

Para lograr este objetivo se han eliminado los aparcamientos de la calle, por lo que se habilitó una nueva zona de aparcamiento al otro lado de la carretera con 94 plazas, tres de ellas adaptadas, destinado para las personas residentes. El alcalde de la localidad, Oskar Koka, señaló la importancia de crear espacios amigables en el municipio. “Seguimos mejorando nuestro entorno para fortalecer la convivencia y el bienestar de las y los iurretarras. La transformación de Bidebarrieta es ejemplo de ello, ahora las y los vecinos de la calle cuentan un espacio más accesible, sin barreras arquitectónicas y un tráfico restringido, que espero que lo disfruten”, destacó Koka. Con esta actuación finaliza el plan integral de transformación de la zona, que también incluye la transformación de la N-634 en travesía urbana.

# Abadiñoko Udalak %3a igoko ditutasak, zergak eta prezio publikoak

J. BARAJA

Abadiñoko Udalak 2026ko tasak, zergak eta prezio publikoak %3 igotzea onartu du. Proposamenak EH Bilduren, Abadiñoko Independiente Berrien eta PSOEn babesa izan zuen, eta EAJk aurka bozkatu zuen. Igoera hori zehazterako orduan, Udalak eskaintzen dituen

zerbitzuen kostuaren eta diru bilketaren arteko oreka handiago bat lortu nahi dute eta, horretarako, uztaleko KPIa hartu da erreferentzia bezala. Zehazki, 2026. urterako tasa, zerga eta prezio publiko hauek %3a igotzea proposatzen da: Trakzio Mekanikoko Ibilgailuen gaineko zerga, Jarduera Ekonomikoen gaineko zerga, zaborrak eta hiri

hondakin solidoak biltzeko tasa, estolderia, udal hilerriak, ur-hornikuntza, Astolako kiroldegia eta frontoia bezalako kirol instalazioak, lizentzia urbanistikoak, bide publikoen okupazioa (hesiak, andamioak eta edukiontziak, mahaiak eta aulkiak jartzea, kasurako), azoka eta azterketa-eskubideagatikotasak.

# Segunda sesión de la comisión de diseño del plan AROA

D. LEÓN

Iurreta puso en marcha el pasado año el proceso de diseño del plan AROA. En el contexto plurilingüe del municipio, el objetivo de este plan es fortalecer una comunidad con vascoparlantes activos y empoderados para construir una sociedad equitativa y justa. En este proceso la participación ciudadana es imprescindible y por ello se han puesto en marcha diferentes iniciativas. La segunda sesión de la comisión de diseño tendrá lugar el 26 de noviembre y además de los participantes invitados, cualquier agente será bienvenido. En primer lugar, se ha recogido y analizado los datos para realizar el diagnóstico. Para ello se han utilizado dos vías principales, analizar la información relacionada con este tema: informes, planes, investigaciones...; y abrir un cuestionario para recoger las opinio-

nes del mayor número posible de la ciudadanía. Ahora Iurreta se está realizando el diseño de cara al futuro, para lo cual el pasado 28 de octubre se celebró la primera comisión de diseño. Tras analizar diferentes formatos, se decidió enviar invitaciones a agentes de diferentes perfiles con el fin de garantizar la participación y la diversidad. AROA es el marco estratégico para la revitalización del euskera y el empoderamiento de los euskaldunes. Ha sido elaborado por el Gobierno Vasco y puesto a disposición de los municipios de la Comunidad Autónoma Vasca. Los municipios deben hacer un análisis de la situación actual del euskera en el municipio y diseñar un plan estratégico para los próximos años. «Desde el Ayuntamiento se pretende fomentar la colaboración para, entre otras cosas, articular todas las iniciativas que se lleven a cabo en euske

# La renovada Plaza del Mercado reabre sus puertas



Numerosas personas acudieron a la inauguración oficial el día 8. (Foto: DU)

J. BARAJA

La Merkatu Plaza de Durango reabrió sus puertas el 3 de noviembre tras un proceso de renovación integral que ha supuesto una mejora tanto en las infraestructuras como en el concepto del espacio. Desde ese día, los puestos están abriendo de forma escalonada y la actividad comercial convivirá con nuevas propuestas culturales y sociales pensadas para dinamizar la plaza y acercarla aún más a la ciudadanía. La nueva Merkatu Plaza, con once puestos y un gran

espacio central, incorpora zonas polivalentes pensadas para acoger actividades culturales, talleres, encuentros vecinales y otros usos que fomenten la vida comunitaria. Abrirá todos los días de la semana, de lunes a domingo, en horario continuo de 8.30 de a 21.00 horas. Los puestos deben estar abiertos al menos cinco horas diarias, de lunes a sábado, a excepción del puesto de pescadería, que podrá cerrar los lunes. Estos horarios podrán ajustarse en función de la temporada o de las necesidades del propio mercado.

Coincidiendo con la reapertura, el Ayuntamiento ha abierto una nueva convocatoria pública para adjudicar los puestos que continúan vacantes. Las solicitudes deberán presentarse desde hasta el 24 de noviembre a través del Perfil del Contratante del Ayuntamiento. Los espacios disponibles son un puesto de pescadería y cuatro para actividades alimentarias. Hay un puesto adicional reservado para proyectos de dinamización o formación relacionados con el comercio local o el propio mercado.

## AZAROAK 25

### Indarkeria matxista ezabatzeko Nazioarteko Eguna

## 25 de Noviembre

### Día Internacional para la eliminación de la Violencia Machista

#### AZAROAK 18 NOVIEMBRE

IBARRETXE KULTUR ETXEA

#### 18:00 HITZALDIA CHARLA

**Emakume nagusiak eta indarkeria**  
**Mujeres mayores y violencia**  
Arrate Ruiz-Oria Esparta  
Indarkeria matxistan aditua den osasun-psikologoa Psícologa-sanitaria experta en violencia machista

#### AZAROAK 25 NOVIEMBRE

DESDE ASKONDO-TIK

#### 18:00 MANIFESTAZIOA

**MANIFESTACIÓN**  
Irakurketa instituzionala - Ibilbidea  
Lectura institucional - Recorrido

#### AZAROAK 24 NOVIEMBRE

IBARRETXE KULTUR ETXEA

#### 18:00 ZINEFORUM: INDARKERIA

**ZINEMAN VIOLENCIA EN EL CINE**  
Zineman indarkeria matxista identifikatzen dugu, baita horri aurre egiteko agertzen diren estrategiak ere  
Identificamos la violencia machista en el cine y las estrategias que se muestran para enfrentarla

**Iurreta**  
Elizateko Udalak

**Auskarri**  
Gizarte Funtzioak





□ Recibimiento a la escritora en el ayuntamiento.

(Foto: DU)

## El Ayuntamiento recibe a Leire Bilbao, Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil

I. LÓPEZ

El pasado 11 de noviembre, Leire Bilbao fue recibida por el Consistorio de Durango tras haber sido reconocida con el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil 2025 por su obra 'Klera'. El encuentro, organizado por el Ayuntamiento de Durango, reunió a representantes municipales para felicitarla.

La alcaldesa Mireia Elkoriribe destacó el valor del premio y su trayectoria y vinculación con Durango. "Con 'Klera', Leire ha conseguido hablar de temas difíciles con gran sensibilidad, llegando al corazón de los jóvenes sin perder la belleza ni la profundidad", señalaba. También ha puesto en valor su cercanía y el trabajo que viene realizando desde hace años en la biblioteca municipal. "Más allá del reconocimiento, Leire es alguien a quien sentimos muy cercana. Siempre ha compartido su amor por la lectura con entusiasmo y naturalidad", añadía.

Publicada por la editorial Elkar con ilustraciones de June San Sebastián, 'Klera' ha sido reconocida por su propuesta innovadora y su carácter multidisciplinar. Escrita en euskera, la obra incorpora elementos como la música, la danza y la ilustración, accesibles mediante códigos QR, lo que permite una experiencia de lectura más rica y sensorial. En sus páginas se abordan temas como el conflicto, la guerra o la muerte, tratados con delicadeza y profundidad, para acercarlos a un público joven sin perder sensibilidad ni belleza poética.

Bilbao cuenta con una amplia trayectoria en literatura infantil y poesía. Ha recibido reconocimientos como el Premio Euskadi de Literatura, el Premio Kirico o el Premio Lauaxeta, y sus obras han sido traducidas a varios idiomas. Con este nuevo galardón, se suma a otros autores destacados como Mónica Rodríguez (Premio 2024) o Patxi Zubizarreta (Premio 2023).

## Renovación del instituto para finales de 2026

J. BARAJA

El Departamento de Educación del Gobierno Vasco ha redactado el proyecto de mejora integral para el IES Fray Juan de Zumárraga BHI de Durango. Esta intervención contempla la reconstrucción de la cubierta del frontón, la construcción de un nuevo porche de conexión, la renovación de la escalera metálica de evacuación exterior y la adecuación de los patios del centro. El objetivo principal es garantizar unas instalaciones más accesibles, seguras y funcionales, alineadas con las necesidades actuales del alumnado y el personal educativo.

Actualmente, el proyecto se encuentra en fase de tramitación administrativa y está previsto que se comiencen a ejecutar las obras a partir del último cuatrimestre de 2026.

La alcaldesa Mireia Elkoriribe se reunió recientemente con representantes del Instituto y del Gobierno Vasco para detallar el proyecto y establecer el cronograma de ejecución de las obras, con el fin de minimizar al máximo las posibles afeciones al alumnado. "Las intervenciones que se llevarán a cabo en este centro, que es un referente en nuestra localidad, no solo van a mejorar la infraestructura, sino que también van a garantizar un entorno más accesible, cómodo y seguro para el alumnado y el personal educativo", explicó Elkoriribe.

## Socavón en San Miguel

C. RAMOS

En marzo se hundió parte de calzada de la calle San Miguel de Amorebieta-Etxano. La reparación se centra ahora en la colocación de cajones de hormigón prefabricados que conformarán el nuevo canal de paso para el arroyo San Martín. Garantizan un espacio para paso del agua mayor que el que había, ayudando a evitar inundaciones, especialmente en zonas cercanas como Gane.

Esta fase marca el inicio de la reconstrucción del cauce. Una vez instalados los cajones, se procederá al relleno lateral y superior, la colocación de escolleras en extremos para adaptar el terreno, y la reposición de servicios urbanos como alumbrado y abastecimiento, y la pavimentación de la calle.

A pesar de su complejidad técnica, se ha completado la excavación, el desvío provisional del arroyo y redes municipales, y se ha realizado una estructura metálica auxiliar para mantener operativo el servicio de telecomunicaciones. Gracias al uso de piezas prefabricadas, que se han ido fabricando en paralelo a los trabajos previos, ha sido posible acortar plazos y optimizar recursos.

## Abren la nueva Independentzia Plaza de Durango



□ El nuevo espacio fue inaugurado a comienzos de presente mes de noviembre.

(Foto: DU)

C. RAMOS

**Zabalik dago jada Durangoko Independentzia Plaza berria, San Fausto auzoan kokatua. Espazio berri honek haurrentzako jolasgunea eta aisialdirako gunea ditu.**

Ya está abierta al público la nueva Independentzia Plaza de Durango, situada en el barrio de San Fausto. Este nuevo espacio cuenta con su zona de juegos infantiles y de esparcimiento.

Las obras de urbanización han sido realizadas por promotores privados, aunque el Ayuntamiento ha asumido la infraestructura resultante, su mantenimiento y gestión. La

recepción de la obra se realizó una vez finalizado el soterramiento de la red eléctrica, cuyos postes se encontraban situados sobre el bidegorri. Aunque parte de la obra estaba previamente finalizada, no era posible su apertura hasta completar la actuación en su totalidad y garantizar las condiciones de seguridad necesarias.

La actuación urbanística permite desarrollar la edificabilidad contemplada en las Normas Subsidiarias de Durango, en un área de 48.127 metros cuadrados en los terrenos que rodean la plaza, donde está prevista la construcción de 294 viviendas. Ya se han construido 71 viviendas libres y 102 de protección oficial.

## Musikaldia ya suena en Iurreta

J. BARAJA

El pasado 7 de noviembre arrancó una nueva edición de Musikaldia, iniciativa con la que el Ayuntamiento de Iurreta pretende impulsar la música y dar a conocer diferentes disciplinas y estilos como jazz, blues, góspel o música clásica.

Tras el concierto de 'Divas del Soul', la segunda cita tendrá lugar el 14 de noviembre con 'Femmm&Band', grupo que cuenta con un amplio recorrido en la escena del jazz actual.

Por último, el día 21 actuará el coro de Durangaldea 'Bogoroditsie Abesbatza', que apuesta por la música vocal contemporánea.

Todas las actuaciones serán a las 19.00 horas en Ibarretxe Kultur Etxea con entrada gratuita, aunque para controlar el aforo es necesario reservar con antelación o el mismo día del espectáculo a partir de las 18:30 horas.

## Abierto el plazo para los huertos de ocio de Iurreta

J. BARAJA

El Ayuntamiento de Iurreta ha puesto de nuevo en marcha el proyecto de huertos de ocio municipales con el objetivo de ofrecer a los vecinos un espacio público para cultivar la tierra y obtener frutas y hortalizas para consumo propio, sirviendo además como una alternativa de ocio y bienestar.

El Consistorio inicia un nuevo periodo de cesión de cinco años, desde el 1 de enero de 2026 hasta el 31 de diciembre de 2030. Las personas interesadas podrán presentar su solicitud hasta el 27 de noviembre en el SAC de Bidebarrieta. Tendrán prioridad aquellas personas que no hayan sido usuarias de las parcelas, ni miembros de la misma unidad familiar, en el anterior periodo.

Todas las personas usuarias deberán realizar un curso de seis horas sobre nociones básicas de horticultura ecológica y el correcto uso de las instalaciones. Además, las instalaciones contarán con un monitor para su mantenimiento y para asesorar a las personas usuarias.

Para más información, se puede consultar en el SAC o llamar al teléfono 946201200.

## Amorebieta amplía hasta los 29 años la bolsa de empleo juvenil

J. BARAJA

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ha realizado un balance muy positivo del funcionamiento de la bolsa de empleo joven, que ofrece a los zornotzarras la posibilidad de conseguir las primeras experiencias laborales trabajando en eventos culturales, deportivos o festivos organizados por el Consistorio.

Desde su lanzamiento en mayo, se han inscrito un total de 264 jóvenes del municipio, de los que un 41 % no había tenido experiencia laboral previa. 62 de esos jóvenes ya han trabajado o están trabajando en eventos orga-

nizados por el Ayuntamiento.

Para seguir mejorando esta iniciativa, han ampliado el rango de edad de participación hasta los 29 años, pues hasta ahora era de 16 a 24 años. Con esta medida pretenden llegar a más personas y adaptarse mejor a la realidad actual del empleo juvenil.

Desde el Ayuntamiento animan a quienes aún no se han inscrito a hacerlo, ya que en las próximas semanas se mantendrá esta línea de contrataciones, especialmente con la llegada de la Navidad, una época con gran volumen de actividades donde será necesario contar con jóvenes del municipio.

**IURRETA  
KOPISTEGIA**

Bidebarrieta 1 Bajo  
48215 Iurreta (Bizkaia)  
Tel.: 94 681 10 70  
[info@iurretakopi.com]  
www.iurretakopi.com

**INPRENTA DIGITALA**  
**DISEINU GRAFIKOA**  
**PUBLIZITATEA**  
**FAX PUBLIKOA**  
**BULEGOKO MATERIALA**  
**PLASTIFIKATUAK**  
**ENKUADERNAZIOAK**  
**ZIGILUAK**  
**TAMAINU HANDIA Z/B**  
**ETA KOLORETAN**  
**KAMISETAK**  
**PUBLIZITATERAKO OPARIK**



Abadiñoko probalekua asteburuetan zabalik egon ahal izateko lanak burutuko dira

C. RAMOS

Probalekua biziberritzeko eta espazioa estalitako aisialdirako gune dinamiko eta bizi bihurtzeko helburuarekin Abadiñoko Udalak udaberrian abian jarritako prozesu parte hartzailea azken fasera heldu da. Jasotako proposamenekin, eta proiektuari esleitutako 100.000 euroko aurrekontuarekin,

Udalak honako hobekuntza-lan hauek eramango ditu aurrera: gradako lehen lerro guztietan baranda desmuntagarri bat jarriko da; lurreko tarimaren estruktura berrituko da eta estruktura gainaldapa bat jarriko da; aldagela berri bat eta dantzarien materiala gordetzeko gune bat sortuko dira; lona bertikal bat jarriko da probalekua konpartimendu desberdinetan banatu ahal izateko; eta probaleku barruan eta kanpoan soinu-inmisioa neurtzeko azterketa egingo da.

Hobekuntza-lan horiek egin da, probalekua asteburuetan irekitzea proposatu dute herritarrek. Udalak lan horiek aurrera eramateko kontratazioak jarri ditu martxan, eta ahalegina egingo du neguan zehar zabalik egoteko. “Prozesu parte hartzaile honek aukera eman digu iritzi ezberdinak jasotzeko eta herritarren beharrezkin bat datozen hobekuntzak egiteko. Probalekua erabilera eta ibilbide handiko espazioa da, eta herritarrentzat erabilgarria eta eskuragarria izaten jarraitzeko hobekuntzak egin nahi ditugu”, azaldu du udalgobernuak.

Concurso de pintxos Jan Alai

C. RAMOS

Amorebieta-Etxano saborea nueva edición del concurso Jan Alai, del 14 al 16 de noviembre. Los 23 establecimientos hosteleros que se han apuntado mostrarán su creatividad e innovación a través de pintxos. Este año, el concurso apuesta por creatividad y originalidad, invitando a sorprender al público con combinaciones y sabores innovadores. Los participantes podrán utilizar los ingredientes que consideren oportunos.

Ofrecerán los pintxos viernes de 19:30 a 22:00, sábado de 12:00



Presentación del concurso.

(Foto: AU)

a 15:00 y de 19:30 a 22:00, y domingo de 12:00 a 15:00. No obstante, cada establecimiento también podrá ofrecerlos fuera de horario.

El mejor pintxo, escogido por jurado profesional, recibirá 1.000 euros; el más votado por el público 500. Y se realizará sorteo de 500 euros entre las personas que participen en la votación depositando sus votos en los buzones habilitados.

La entrega de premios tendrá lugar el día 16 a las 18:00 horas en el Centro Zelaieta, donde también se realizará el sorteo entre las personas votantes.

La voz de las mujeres africanas

D. LEÓN

El Área de Inmigración de Durango, en colaboración con la Biblioteca Bizenta Mogel, pone en marcha “Cruzando Caminos: historias de vida migrantes que conforman nuestra comunidad”, programa que forma parte del proyecto de Biblioteca Intercultural y fomenta diálogo e intercambio de experiencias entre personas de diferentes orígenes. Su novena edición se centra en las voces y realidades de mujeres africanas, para transformar la percepción social que a menudo las reduce a estereotipos de pobreza, sufrimiento o pasividad. La idea es visibilizar su capacidad de liderazgo, papel como agentes de cambio y fuerza para hacer frente a los desafíos dentro y fuera de sus comunidades.

La programación incluye actividades abiertas en la Biblioteca Bizenta Mogel. Comienzan el 21 de noviembre a las 18:00 con la charla “Ni tradición ni cultura: La mutilación genital femenina como violencia de género”, con la activista guineana Hadja Idrissa Bah, destacada en lucha contra esta práctica y defensora de derechos de las niñas. El 26 de noviembre a las 18:30, la biblioteca acoge la Biblioteca Humana, formato participativo donde invitados se convierten en libros vivos que comparten trayectorias, vivencias y aprendizajes. Participarán las africanas Aminata Sambou (Senegal), Judith Merveille Ngouana Maffo (Camerún), Fatoumata Goundo (Mali), Awa Clementine Diatta (Senegal) y Anita Hichaicoto (Guinea Ecuatorial).

El 27 de noviembre a las 18:30 será la charla “Cartografías de Resistencia: activismos de mujeres africanas”, con Gabriella Nuru, socióloga y activista afrofeminista, y Anita Hichaicoto, investigadora y escritora feminista africana, sobre movimientos de resistencia y activismo impulsados por africanas. El 3 de diciembre a las 19:00 hay narración oral a cargo de Ana Griott. Bajo el título “El hombre cebú y la hermana pequeña... y otros cuentos de mujeres africanas que tienen mucho que contar”, ofrecerá una experiencia de relatos tradicionales y contemporáneos protagonizados por mujeres africanas.

Durango abordará el problema de la vivienda

J. BARAJA

EAJ-PNV, PSE-EE, EH Bildu y Herriaren Eskubidea han emitido una declaración conjunta destacando la gravedad de la crisis de vivienda que afecta a Durango, reconociendo que el acceso a la vivienda se ha convertido en un problema, con más de 2.000 personas registradas en Etxebide. Estos partidos se han comprometido a tomar medidas urgentes. Han acordado

realizar un diagnóstico detallado del problema y buscar consensos entre las partes y presentar propuestas concretas.

En paralelo, el Gobierno Municipal trabaja para poner a disposición de la ciudadanía en 2026 16 viviendas sociales en San Fausto, en colaboración con Alokabide. El objetivo es facilitar el acceso a la vivienda a los sectores más necesitados y se están afinando entre los representantes políticos los criterios

para la adjudicación de las viviendas, que están en proceso de rehabilitación. Se espera que las reformas finalicen en diciembre y se prevé publicar las bases antes de que finalice el año para entregarlas en el primer semestre de 2026.

También se pondrá en marcha un Servicio de Orientación y Asesoramiento Jurídico en materia de Vivienda, que se ofrecerá gratuitamente en Intxaurren.

Nuevo sistema de voluminosos

C. RAMOS

Amorebieta-Etxano ha puesto en marcha un nuevo sistema de recogida de voluminosos. Será necesario avisar con antelación al SAC para solicitar la retirada de muebles, electrodomésticos o colchones. El plazo termina los viernes a las 14:00. Tras ello, deberán ser depositados en el lunes a las 19.00. La recogida efectiva se realizará los martes. El objetivo es facilitar la recolección, evitar el desbordamiento de puntos de depósito y fomentar mayor conciencia medioambiental.

La residencia de Zelaieta, más cerca

C. RAMOS

Abadiño da pasos para poner en marcha la futura residencia de Zelaieta. Se ha aprobado la Modificación Puntual de las Normas Subsidiarias, promovida por la Diputación. El objetivo es mejorar la accesibilidad y aumentar la oferta de aparcamientos en el entorno de la residencia. “Trabajaremos con la ciudadanía para diseñar el ecosistema de cuidados, la seguridad de la zona e integración. Las obras comenzarán a finales de 2026”, explicaron desde el equipo de gobierno. Durante las próximas semanas, el Ayuntamiento diseñará junto a la Fundación Matia un ecosistema de cuidados.

Durangaldea dice “no” a la violencia machista una vez más

I. LÓPEZ

Con motivo del Día Internacional de la Eliminación de la Violencia contra la Mujer, 25 de noviembre, se han organizado diversas actividades. Algunos programas aún no están cerrados, transmitimos los disponibles.

En Durango comenzará el 17 de noviembre, con la charla ‘Los espacios digitales y su impacto en la adolescencia y juventud: poner freno a las ciberviolencias machistas’, a cargo de la socióloga Carmen Ruiz Repullo, especialista en violencia de género en jóvenes. Será a las 11:00 en Andragunea, en Lariz Dorrea 2, dirigida a profesionales, y a las 17:00 en Plateruena, abierta al público.

El día 23 se celebrará la VIII Carrera de Mujeres en la pista de atletismo de Landako, organizada por el Durango Kirol Taldea. A las 10:30 hay recorrido de 1.600 metros, abierto a toda persona que apoye la causa, y a las 11:00, carrera de 4.800 para mujeres. El 25 proponen acto institucional y homenaje en la plaza Ambrosio Meabe, a las 12:00, en recuerdo de las asesinadas; incluirá declaración institucional y ofrenda floral. A las 19:00 la Asamblea de Autodefensa Feminista de Durango (DAFA) convoca movilización en la plaza Andra Mari.

El 26 de noviembre queda la charla bilingüe ‘El papel de los medios de comunicación y las redes sociales en la reparación de las vio-

lencias machistas’, con la periodista June Fernández en Elkartegi en Landako etorbidea 4, de 17:30 a 19:00. El 29 a las 11:00, en el cine Zugaza, se proyectará ‘Custodia compartida’, gratis y coloquio posterior guiado por Oihane Artetxe, en colaboración con la asociación Andreak. A las 19:00, San Agustín acoge la obra ‘¡Gua-pa!’ de El Mono Habitado, sobre la belleza invisible.

Se celebrará cinefórum para alumnado de bachillerato de los centros educativos de Durango, con proyección de ‘How to have sex’, guiada por la consultoría Sortzen. Y se presentará el II Protocolo Interinstitucional de Durangaldea frente a la violencia contra las mujeres, dirigido a asociaciones del tercer sector y coordinado por la Fundación EDE.

En Amorebieta-Etxano la programación comenzó el 4 de noviembre con ‘Astearte Moreak’ (Martes Morados), talleres cada martes hasta el 25 de noviembre, de 17:00 a 20:00 en la Ludoteca y Gaztetxoko. Enfocados a detección de situaciones de violencia, son herramientas para ofrecer respuestas adecuadas y están dirigidos por Alazne Mo-



ralejía. El 19 de noviembre, el auditorio del Centro Zelaieta acoge la charla ‘Margaret Atwood: Neskamearen ipuina, testamentuak eta askoz gehiago’. De 18:30 a 20:30, Josune Muñoz analizará la obra de la escritora Margaret Atwood.

El 22 de noviembre habrá cuentacuentos en la biblioteca infantil, ‘Txanogorritxo Zientzialari’ a las 12:00. Maite Franko sensibiliza sobre ciencia y visibilidad de las mujeres en este campo. La inscripción es necesaria a través de la Oficina de Información Juvenil. Para el 24 de noviembre dejan la charla ‘Invierte en ti: finanzas con perspectiva de género’, en el auditorio del Centro Zelaieta a las 18:30. Natalia de Santiago ofrece sesión informativa sobre cómo incorporar perspectiva de género en las finanzas personales y la gestión económica.

El 25 de noviembre hay acto institucional a las 12:00 en el Ayuntamiento. El Consistorio reafirmará su compromiso con la lucha contra la violencia de género, apoyando e invitando a la ciudadanía a participar en las manifestaciones y actos convocados por las

asociaciones feministas. El 27 de noviembre, el auditorio del Centro Zelaieta acoge la mesa redonda titulada ‘Emakumeak Zientzian / Mujeres en la ciencia’. A las 18:30, Olatz Zuloaga, Maitane Olivares, Estibaliz Asua y Maider Sierra compartirán sus experiencias como científicas, contribuyendo al debate sobre el papel de la mujer en la ciencia.

Del 17 al 30 de noviembre se expone ‘Indusen ibaibidea: krisi klimatiko eta emakumeak Pakistanen’, en el Centro Zelaieta. Se centra en la crisis climática en Pakistán y cómo afecta de manera desproporcionada a mujeres. Habrá visita guiada el 17 de noviembre a las 18:30 con Igone Mariezkurrena. Y la Biblioteca acoge todo el mes ‘Bberba lapiko: Mujeres en la ciencia’. Invita a reflexionar sobre el papel de las mujeres en el ámbito científico y su contribución al avance del conocimiento.

En Iurreta, el 18 noviembre Ibarretxe Kultur Etxea propone, a las 18:00 horas, la charla ‘Mujeres mayores y violencia’ con Arrate Ruiz-Oria Esparta, psicóloga sanitaria experta en violencia machista. El 24 de noviembre, en el mismo espacio, hay cineforum a las 18:00 sobre ‘Violencia en el cine’ para identificar la violencia machista en el cine y las estrategias que se muestran para enfrentarla. Y el 25, desde Askondo parte, a las 18:00 horas, la manifestación con lectura institucional incluida.



# Un Amorebieta al alza logra su primer triunfo como visitante

C. RAMOS

**FÚTBOL.** El Amorebieta encadena dos victorias consecutivas desde que arrancó la liga en Segunda Federación. Los azules, además, obtuvieron el pasado fin de semana su primer triunfo lejos de Urritxe, logrado en la visita al filial del Real Zaragoza, donde se impusieron 0-1 merced al gol de Gonzalo Zorrilla tras un robo de balón de Mikel Arzalluz en el área rival.

Teniendo en cuenta que los zornotzarras han ganado los últimos cuatro encuentros que han disputado en casa, el último de ellos 3-0 ante el Alfaro, han escalado posiciones en la clasificación. Disputadas 10 jornadas, ocupan la 6ª posición con 17 puntos, a 1 de la zona de play-off y a 4 del liderato.

Ahora, los entrenados por Aitor Zulaika afrontan dos partidos consecutivos en Urritxe. El primero será el



□ Los jugadores celebran en el vestuario tras ganar en Zaragoza.

(Foto: SDA)

15 de noviembre a las 18.00 horas contra el Alavés B, que es octavo a un punto de

los azules. Y el día 22 recibirán a las 19.00 horas al Nàxara, 15º clasificado. Su próximo

viaje será al feudo del Ejea (10º) el último fin de semana de noviembre.

## Arrollador arranque

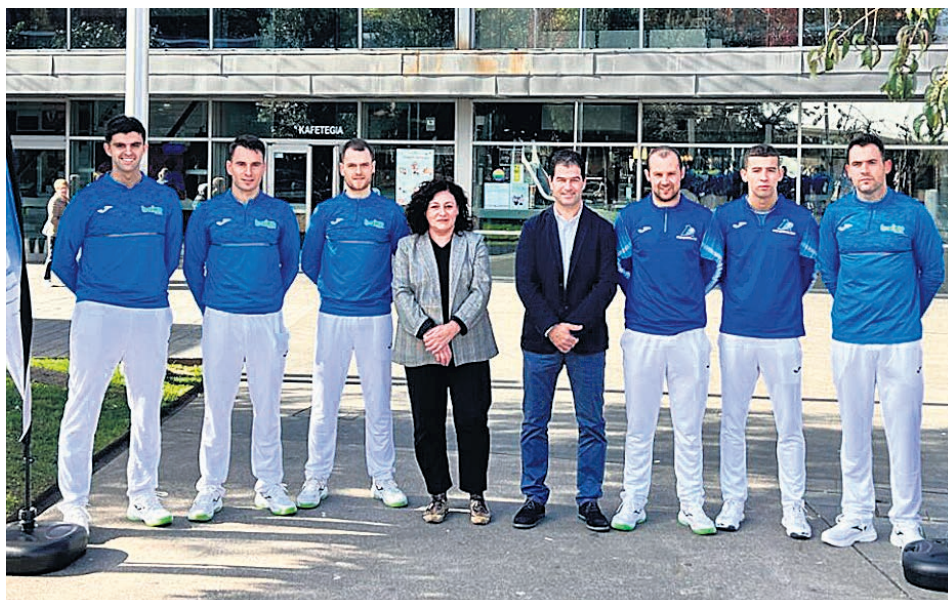
J. BARAJA

**BALONCESTO.** El Teknei Bizkaia Zornotza ha comenzado arrollador en Tercera FEB tras el descenso el pasado curso. Los entrenados por Manu Moreno han disputado 6 encuentros y obtenido victoria en todos. La menor diferencia en el marcador ha sido 18 puntos.

El último lo consiguieron el día 8 en Ávila, por 69-90. Lideran la clasificación del grupo A-A. Tratará de mantener ritmo el 15 de noviembre en Larrea a las 18.30 contra Ciudad de Valladolid, penúltimo. Tras ello, visitarán al Piélagos de Cantabria el 23 y recibirán al Filipenses el último fin de semana de noviembre.

Opuesto va el primer equipo femenino, colista tras perder los 6 primeros partidos en Primera División autonómica. El último, 54-62 ante el filial del Gernika. Buscarán triunfo el día 15 a las 16.00 con el Araba. Después recibirán al Ibaeta el 22 a las 18.00 horas.

## Amorebieta aguarda una nueva edición del Pilota Pro Fest



□ Varios pelotaris profesionales estuvieron presentes en la presentación.

(Foto: ZU)

C. RAMOS

dira bertan.

**Amorebieta-Etxanoko Zelaieta Zentroko frontoiak esku pilota profesionalak lau jaialdi hartuko ditu abendutik otsailera bitartean, lau ostiraletan. Binakako 2026ko Txapelketako partidak jokatuko**

**PELOTA.** El frontón del Centro Zelaieta de Amorebieta-Etxano acogerá cuatro festivales de pelota a mano profesional durante cuatro viernes desde diciembre hasta febrero y en todos ellos se disputarán partidos del Cam-

peonato Parejas LEP.M 2026.

Concretamente, se han programado para los días 5 de diciembre, 2 de enero, 6 de febrero y 20 de febrero, y todos ellos comenzarán a las 20.45 horas. Estarán amenizados con música y se podrá participar en varios juegos. Además, se sorteará material deportivo.

Los abonos para asistir a los cuatro festivales (a partir de 90 euros) y las entradas para cada uno (a partir de 20 euros) se pueden adquirir de manera online en la página web [entradasfronton.com](http://entradasfronton.com). También se podrán comprar en el municipio en el Bar Urtza y en la Cafetería Venecia. Además, los días de partido la taquilla estará abierta en Zelaieta Zentroa desde una hora antes del inicio.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE:

Viviendas de particulares  
Comunidades y garajes  
Gimnasios y hostelería  
Oficinas, vestuarios, cristales  
Limpiezas fin de obra  
(particulares y constructoras)  
Limpieza criogénica (industria)

**EDER**  
- LIMPIEZAS -

Fray Juan de Zumárraga 4 • DURANGO  
Tf. 688 660 713 / 615 529 208

## La Cultural se reencuentra con la victoria

J. BARAJA

**FÚTBOL.** La Cultural de Durango puso fin el pasado fin de semana a una racha de dos derrotas consecutivas -las dos únicas que ha cosechado por ahora- al vencer en Tabira contra el Derio por 1-0 con un gol de Unai Arietaleanizbeaskoa. Por tanto, mismo marcador que en el único triunfo que había logrado hasta ese momento, también en casa contra el Añorga a finales de septiembre.

Tras 10 jornadas celebradas, los entrenados por Iker Dorronsoro se encuentran en mitad de tabla al ocupar la 11ª posición del grupo 4 de Tercera Federación con 12 puntos. El 16 de noviembre a las 16.00 horas buscarán su primera victoria a domicilio en el feudo del San Ignacio, 8º en la clasificación. Después les tocará recibir al líder, el Portugalete, y luego visitarán al Deusto, que ahora mismo está en zona de descenso.

## Mal inicio de Abadiño y de Iurretako

J. BARAJA

**FÚTBOL.** El Abadiño en Preferente y el Iurretako en Primera Territorial no están protagonizando el inicio de liga deseado. En el caso de los abadiñarras, acumulan dos derrotas consecutivas, lo que les ha hecho caer a puestos de descenso, mientras que los iurretarras son colistas.

El Abadiño cayó 4-0 en su visita al Begoña en el último partido. Tras 8 jornadas disputadas, ocupan la 16ª plaza con 7 puntos. Su próxima cita será contra el colista, el Ugeraga, el 16 de noviembre a las 17.45 horas en Astola. Después deberán visitar al Mungia (6º) y recibir al Atxulaur (13º).

Peor aún le va al Iurretako, que tras dos descensos consecutivos ahora es último en Primera Territorial con 4 puntos en 8 jornadas. En su último encuentro, cayeron 2-1 en el feudo del San Miguel. El siguiente también será fuera, en el campo del Elorrio (11º) el día 16 a las 16.30 horas y después recibirán al Padura B (13º).

## El Tabirako coge carrerilla

J. BARAJA

**BALONCESTO.** Los equipos senior del Tabirako Baqué han cogido carrerilla y se han acostumbrado a ganar en las últimas semanas. El femenino comenzó con tres derrotas en la Primera División autonómica, pero ahora suma tres triunfos consecutivos. El masculino se estrenó con derrota y ha ganado los cinco siguientes.

El conjunto femenino venció el pasado fin de semana en Landako ante el Araba por 76-66 y se coloca en 8ª posición con tres victorias y tres derrotas. Su próximo compromiso será el 15 de noviembre en la cancha del Ibaeta (10º) y el día 22 a las 19.00 horas recibirán a Askartza Claret (9º).

El masculino viene de vencer 62-82 en el feudo del Valle de Egües y es líder de la Primera División autonómica con un balance de 5 triunfos y 1 derrota. Su próxima cita será en casa, el 15 de noviembre a las 19.00 horas ante el Iraurgi (11º). Una semana después visitarán al Easo (3º).

## Servicio de orientación a la actividad física

C. RAMOS

El Ayuntamiento de Amorebieta-Etxano ha puesto en marcha Arkalaz Mugitu, un servicio gratuito de orientación a la actividad física destinado a toda la ciudadanía. Respaldado por Osakidetza y el programa Mugiment del Gobierno Vasco, tiene como objetivo principal promover hábitos de vida más saludables y combatir los efectos del sedentarismo.

Ofrece la posibilidad de acceder a planificación personalizada de actividad física, adaptada a las necesidades y objetivos individuales de cada persona. Las personas usuarias serán atendidas por una persona orientadora profesional en actividad física, quien diseñará un plan ajustado a su condición física actual y a los objetivos de salud que deseen alcanzar, como la prevención de enfermedades y la mejora del bienestar general. El servicio también incluye seguimiento continuo.

Está dirigido a toda la ciudadanía zornotzarra, sin límite de edad, y es completamente gratuito. Se puede acceder solicitando una cita previa con la orientadora a través del teléfono 670 363 972 o escribiendo a [amaia.zabala@mugikon.com](mailto:amaia.zabala@mugikon.com). Osakidetza colabora activamente en este proyecto, de modo que desde el ambulatorio también podrán derivar a aquellas personas que puedan beneficiarse del servicio. La atención será los martes de 9.00 a 13.00 y los jueves de 16.00 a 20.00 horas en el Centro Zelaieta y en el ambulatorio.

**BELATEGUI**  
ARMERIA DEPORTES

- ➔ TODOS LOS ARTICULOS DE CAZA Y PESCA
- ➔ REPARACION DE TODA CLASE DE ESCOPETAS

**GRAN SURTIDO EN CARTUCHERIA Y ESCOPETAS**

Astola, 14 • ABADIANO  
TF. 94 681 71 25



## Ayudas al alquiler para los jóvenes de Iurreta

J. BARAJA

El Ayuntamiento de Iurreta ha abierto una nueva convocatoria para las ayudas de alquiler de vivienda para jóvenes de entre 18 y 35 años empadronados en el municipio. El plazo para solicitarlas finalizará el 15 de diciembre.

La cantidad global prevista para esta convocatoria es de 9.000 euros. La cuantía de la subvención se establece en el 50% del precio del alquiler mensual de la vivienda, descontando gastos de comunidad y anejos de vivienda. Se establece una cuantía máxima de ayuda de 250 euros al mes por solicitud.

Las bases se pueden obtener en el SAC, ubicado en Bidebarrieta 5.

## Antzerkia Abadiñon

J. BARAJA

Azaroaren 15ean hasiko da Antzerkiño, Abadiñoko Antzerki Jaialdia, Udak Banarte Antzerki Taldearekin elkarlanean antolatuta. Aurtengoa hamargarren edizioa da eta egitarauak best ikuskizun barneratuko ditu.

Khea Ziater konpainiaren 'Scrooge eta Mamuak' antzezlanak irekiko du jaialdia 17:00etan Errota Kultur Etxean. Ikuskizuna euskaraz izango da eta sarreraren prezioa euro batekoa izango da.

Azaroaren 16an 'El Inconveniente' obra taularatu du du Tela Marinera konpainiak, 19:00etan Errota Kultur Etxean. Gaztelaraz izango da eta sarrerak 3 eurotan salduko dira.

Azaroaren 21ean, Taula konpainiaren 'Hil da jainkosa' egongo da ikusgai 20:00etan Txanporta Kultur Etxean. Euskaraz izango da eta sarrerak 3 euroko kostua izango du.

Hilaren 22an Txalo Produzioak konpainiak 'Artea' obra oholztaratu du 19:00etan, euskaraz, Errota Kultur Etxean. Kasu honetan, sarrerak 5 euroko prezioa izango dute.

Azkenik, azaroaren 23an, Métrica Pura konpainiaren '5 segundos y 120 kilos' antzezlanak itxiko du jaialdiaren hamargarren edizioa, 19:00etan, Errota Kultur Etxean. Gaztelaraz izango da eta sarreraren prezioa 3 eurokoa izango da.

"Hunkigarria da Antzerkiño jaialdiak hamargarren urteurrena betetzea. Esfortzuz eta talentuz betetako hamar urte izan dira, eta hori posible egin duten pertsona eta talde guztiei eman nahi dizkiegu eskerrak. Horrela jarrai dezala urte askoan", azpimarratu zuen Monika Iglesias Kultura zinegotziak.

## Campaña Movember



Integrantes del club presentaron la iniciativa. (Foto: DRT)

J. BARAJA

El club Durango Rugby Taldea ha organizado un año más la campaña Movember, a la que invita a toda la ciudadanía a unirse. Se trata de un movimiento social que se celebra cada mes de noviembre con la intención de concienciar sobre la salud masculina, tanto cuestiones de enfermedades físicas como de salud mental, mediante el hecho de dejarse bigote.

El DRT lleva una década formando parte de Movember, pero "en los últimos años tenemos la sensación que ha bajado la visibilidad", lamen-

tan. Por ello, animan a formar parte de este movimiento, cuya información y curiosidades se pueden consultar en la web movember.com.

Cada año, el club de rugby durangarra saca a la venta un producto para destinar sus beneficios a la organización Movember. Este año es un llavero que se puede adquirir en Rugby Taberna, Saltsan e Izarbidet. También en el pórtico de Santa María los días 15 y 22. El DRT dispone de página dentro de Movember para hacer donaciones a la plataforma y el día 27 tendrá lugar el Mov-Day en el Rugby.

## Reunión informativa sobre la fase 2 de Antso Estegiz

C. RAMOS

El 18 de noviembre, a las 19.00 horas, el salón de plenos del ayuntamiento de Durango acogerá una reunión informativa dirigida a los vecinos de Antso Estegiz, en la que se abordará la fase 2 del proyecto de reurbanización de la calle.

Durante el encuentro, se recordarán los detalles principales del proyecto y se explicarán las condiciones y plazos previstos para la ejecución de las obras.

Esta sesión tiene como finalidad ofrecer información directa y accesible a la ciudadanía, especialmente a quienes residen o transitan habitualmente por la zona.

## Durangoko Azoka celebrará su 60ª edición del 5 al 8 de diciembre

J. BARAJA

Durangoko Azoka celebrará del 5 al 8 de diciembre su 60ª edición, por lo que aprovechará esta fecha señalada para poner en valor su trayectoria de todos estos años.

"En vez de invertir nuestras fuerzas en grandes celebraciones, queremos poner en el centro la práctica que nos ha traído hasta aquí. Por eso, incluiremos ciertas novedades en la presente edición, con la intención de seguir adaptándonos y mejorando", explicó Beñat Gaztelurrutia, coordinador de Gerediaga Elkartea.

La Azoka se reinventará transformando la dinámica de crear un nuevo eslogan cada edición y, para ello, ha hecho público el claim que a partir de este año se utilizará también en las siguientes: Kulturaren Jaialdia. "Durangoko Azoka es un festival de la cultura porque aúna diversas expresiones culturales, la creación local en euskara y tiene como protagonistas tanto a artistas como a seguidores", destacó Gaztelurrutia.

Otra de las novedades es que tampoco presentará un único cartel este año. "Los presentará todos", explicó Iratxe Reparaz, la artista y creadora de la imagen de Durangoko Azoka para esta edición. Para ello, ha tomado como referencia tanto el recorrido realizado a día de hoy como el que todavía se quiere recorrer y ha creado todo un universo visual partiendo desde esa premisa.

Como es habitual, en los diferentes espacios de la feria se presentarán las obras publicadas en euskera este año, con Landako Gunea como epicentro, aunque la Azoka también se extenderá a otros lugares del municipio.

Información:  
Tel. 94 600 06 37

CLASIFICADOS



Inmobiliaria  
del Duranguesado

Askatasun Etorb., 10 - Tel/Fax. 94 681 66 66 - DURANGO  
E-mail: inmoduranguesado@gmail.com • www.inmoduranguesado.com

DURANGO / ASKATASUN ETORB.:



63 m², salón, cocina, 3 hab., baño (ducha). Precisa reformas (ventanas cambiadas). Permite redistribución. Ascensor. Ext. (N), alta, luminosa. Entorno tranquilo. Zonas verdes. ITE pasada. C.E.E: F. 179.000€

DURANGO / SAN ROQUE:



66,40 m² + terraza 250 m², hall, salón, cocina, 2 hab., 2 baños, tendedero. Ext. (N/E), luminosa. Bien ubicada, zonas verdes y cerca de servicios. MUY BUEN ESTADO. Garaje. C.E.E: En proceso. 295.000€ NEGOCIABLE.

DURANGO / ANTISO ESTEGIZ:



42,50 m² salón, cocina, 2 hab., baño (ducha); Reformado. Semiext. Bien ubicada, cerca centro. ITE pasada sin obras pendientes. Camarote 6 m². C.E.E: G. 182.000€

ABADINO / SAN TROKAZ:



33,65 m² salón-cocina-comedor, 1 hab. con empotrado, baño (ducha). Terreno 122,20 m². Vivienda ext. (S/O), luminosa, entorno tranquilo. Rodeada zonas verdes, facilidad aparcamiento. C. E. E.: E. 164.000€

DURANGO / ARTEKALE:



90 m² salón, cocina, 5 hab., baño. Buen estado. Alta, semiext. (E). Bien ubicada, zonas servicios. ITE pasada sin obras pendientes. C. E. E. F. 195.000€

MATIENA / TRANABARREN:



94,8 m², hall, salón, cocina, 3 hab. (2 con empotrado), baño, aseo, gran despensa con ventana, balcón con toldo automático. Ext. (E/O), luminosa. Buenas vistas. Camarote 14,25 m². C. E. E.: En proceso. 269.000€ Posibilidad parcela garaje.

BERRIZ / LEGANO:



61,2 m², salón-cocina, 2 hab., baño (ducha), balcón. Buen estado. Ext. (S/N). Entrar a vivir. Cerca zonas servicios y verdes. ITE pasada. C. E. E.: G. 135.000€

BERRIZ / AGIRRE LEHENDAKARIA PASABIDEA:



85 m² en hall, salón, cocina grande, 3 hab., baño reformado, balcón. Buen estado. Posible redistribución. Ext. (N/E/O), luminosa, zonas verdes. Reformados tejado y fachada (SATE), ascensor. C.E.E: G. 187.000€

• DURANGO / TORRE LARIZ: 48 m² salón, cocina, 2 hab., baño, despensa. Junto plaza Santa Ana. Precisa reforma integral. Alquilado hasta agosto 2026. Ideal inversión. C.E.E: E. 85.000€

• ABADIÑO / BARRIO GAZTE-LUA: Caserio bifamiliar (mitad) 135 m²/planta (3), salón amplio, cocina, 4 hab., 3 baños, espacio para txoko, bajo cubierta diáfano. Garaje 2 vehículos, espacio ext. aparcar. Impecable. Luminoso. Tranquilo, zonas verdes, escasos minutos coche poblaciones. 1.000 m² aprox. terreno. 480.000€

AMPLIA VARIEDAD DE VIVIENDAS EN TODO EL DURANGUESADO DESDE 50.000 €. CONSULTENOS. SE LOS ENSEÑAMOS SIN COMPROMISO (Precios válidos salvo error tipográfico)

### PROPIEDADES

#### DURANGO

ANBOTO KALEA  
70 m², salón, cocina, tres habitaciones y cuarto de baño. Exterior. Norte. Bien ubicada, zonas de servicios. Precisa mejoras. Ascensor. ITE pasada. C.E.E: E. 175.000 euros  
TF.: 685 772 811

#### BERRIZ. Bº OKANGO

Vivienda bifamiliar (mitad derecha), 180 m² (planta baja, 1ª y bajo cubierta) + jardín 25 m². Salón, cocina, 3 hab., baño, aseo y espacio diáfano (40 m²). ESTRUCTURA EN BUEN ESTADO. Para entrar a vivir. Exterior (noroeste/suroeste). Entre Berriz y Zaldibar. Posibilidad garaje cerrado C.E.E: E. 190.000 €  
TF. 685 772 811

#### DURANGO. Artekale Edificio

76 m² por planta, compuesto por local en planta baja + 4 alturas. Precisa de rehabilitación completa, desde cero. C.E.E.: E. 180.000 €  
Tel. 685 772 811

#### ABADIÑO BIZKAIA VENDO

LOCAL TOTALMENTE EQUIPADO PARA CAFETERIA O TXOKO. 120 M². ESTACIÓN TREN Y PARADA DE AUTOBÚS A 100 M. POSIBILIDAD DE TRANSFORMAR EN 2 VIVIENDAS. PRECIO MUY INTERESANTE  
Tel. 659 53 52 69 / 641 47 85 72

### VEHÍCULOS

♦ Land Rover Defender busco, sin ITV, averiado, accidentado... Da lo mismo el estado. Tel.: 623 179 537. (Ref: 1/25)

### EMPLEO

#### Ofertas

♦ Mujer se ofrece para cuidar mayores. También para hacer comida. Experiencia. Tel.: 602 477 356. (Ref: 5/25)

♦ Mujer se ofrece para cuidar mayores. También fines semana. Interna o ext. Tel.: 631 464 774. (Ref: 5/25)

### VARIOS

♦ Vajilla porcelana 12 servicios, muy bonita. 60 euros. Tel.: 688 630 313. (Ref: 10/25)

♦ Olla a presión Magefesa vendo. Acero inoxidable, media altura. 20 euros. Tel.: 688 630 313. (Ref: 10/25)

♦ 2 sillas y 4 banquetas de cocina vendo. Escay negro. Buen estado. 50 euros. Tel.: 688 630 313. (Ref: 9/25)

♦ Carrito andador para mayores vendo. De ortopedia. 10 días uso. Para calle y casa. Mado fotos. Tel.: 657 263 433. (Ref: 3/25)

¿QUIERE VENDER SU COCHE, BICICLETA, SOFÁ... EN LA SECCIÓN GRATUITA DE CLASIFICADOS?

(Propiedades y locales se paga)

Envíe su texto al email:

duranguesado@periodico-cronicas.com

o llame:  
TEL. 94 600 06 37



70 m² hall, cocina-salón-comedor, 1 hab., baño (ducha). Buen estado. Interior, centro, totalmente rodeada de zonas de servicios. C. E. E.: En proceso. 165.000€

DURANGO / ARTEKALE:



Oficinas para reconvertir a vivienda. 156,63 m² en 2 plantas. 1ª: 78,85 m² oficinas (permite re conversión a vivienda). Dispone de espacios oficina, 2 aseos. 2ª: 44,64 m² camarote (no permite re conversión a vivienda) y 33,04 m² terraza. Ahora txoko. Ext. (E/O) alta, luminosa. Muy bien ubicada, rodeada zonas verdes y de servicios. C. E. E.: En proceso. 359.000€

DURANGO / ARTEKALE:



25 años de experiencia Zure ondoan





MUEBLES DE COCINA Y HOGAR  
**ARRIANDI**  
SUKALDE ETA ETXEKO ALTZARIAK



Solicita tu **PROYECTO ONLINE** en nuestra nueva web:  
Urbitate 6 (junto al C.C. Eroski) **ABADIÑO** Telf.: 94 620 26 56  
Industria 13 **GERNIKA** Telf.: 94 625 07 85



santosarriandi.com

## Concurso Artístico

J. BARAJA

La Asociación Artística del Duranguesado ha organizado la 9ª edición del Concurso Artístico para Jóvenes de entre 12 y 18 años de la comarca. Las modalidades son pintura y dibujo, y el tema es libre.

El plazo de entrega termina el 16 de noviembre en el Museo de Arte e Historia de Durango. Las obras seleccionadas se exhibirán del 21 al 30 de noviembre en la sala de Ezkurdi en el siguiente horario: de lunes a viernes de 18.00 a 20.00 y los fines de semana de 12.00 a 14.00 y de 18.00 a 20.00.

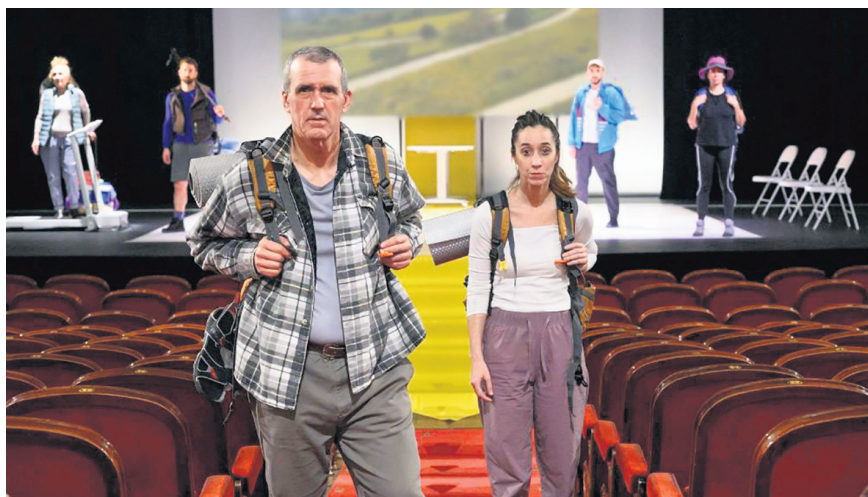
El día 30 se entregarán los premios, bonos de Dendak Bai. El primero será de 300 euros, el segundo 250 y el tercero 200, al igual que el premio especial. Habrá accésits de 70 euros. Las bases pueden descargarse en el Facebook de la Asociación Artística del Duranguesado o solicitarse en el Museo de Arte e Historia de Durango.

## Exposición de pintura

J. BARAJA

Hasta el 28 de noviembre, la sala de exposiciones del Centro Zelaieta de Amorebieta-Etxano acoge "VEC: Vivir el color", muestra del pintor Josu Romaña que reúne obras abstractas en acrílico inspiradas en sus viajes por países como Polinesia, Japón, Australia, Vietnam, Laos, Camboya, Sri Lanka, China o Malasia.

El color es el gran protagonista de la exposición, un estímulo visual y un canal hacia la imaginación y la emoción. Su pintura, entre el expresionismo y la abstracción, da forma a un universo vibrante donde cada obra es la huella de un momento vivido. Como dice el propio artista, "lo que no se olvida, nunca muere".



Intérpretes de "Ni flores, ni funeral, ni cenizas, ni tantán".

(Foto: Cedida)

## Variedad en San Agustín

J. BARAJA

San Agustín Kultur Gunea de Durango ofrecerá el 15 de noviembre a las 19.00 horas la obra teatral "Ni flores, ni funeral, ni cenizas, ni tantán", de la compañía La Dramática Errante. Se trata de una historia de superación, ternura y humanidad, centrada en los cuidados pa-

liativos. Las entradas tienen un precio de 12 euros (9 euros a socios).

Tras ello, el 29 de noviembre será el turno para "¡Guapa!", de El mono habitado. La mujer más fea del mundo y la mujer barbuda vuelven a subirse al escenario para contar su historia, para descubrirnos que eran mujeres que reían y disfrutaban, que tenían

deseos y despertaban pasiones. Comenzará a las 19.00 horas y las entradas costarán 10 euros (7,50 euros para socios).

Además, el 6 de diciembre, San Agustín mostrará piezas cortas de diferentes disciplinas de las artes escénicas durante todo el día con motivo de la Durangoko Azoka. El acceso será gratuito y sin entrada.

## Quincena Musical de Durango

J. BARAJA

Ya está en marcha la 36ª edición de la Quincena Musical de Durango, que arrancó el pasado 2 de noviembre con un concierto de la Euskadiko Orkestra dirigido a toda la familia, pero todavía se podrán ver dos actuaciones.

La próxima cita tendrá lugar el 23 de noviembre a las 20.00 horas en San Agustín Kulturunea. El septeto de cuerdas Ensemble Praeteritum, bajo la dirección del violinista Pablo Suárez, interpretará Vivaldi Senza Fine, un homenaje a las Cuatro Estaciones de Vivaldi, presentado de una manera innovadora,

con virtuosismos de violín solo y un tratamiento sonoro único que combina la interpretación clásica con una intensa búsqueda de colores y contrastes dinámicos. La entrada tiene un precio de 10 euros (7,50 para socios y alumnado de la escuela de música).

La entrada será gratuita para la actuación que cerrará la edición el 13 de diciembre en Plateruena, donde se podrá disfrutar de "Pause". Xabier Zeberio & Bartolome Ertzila Orkestra, dirigidos por Irati Ortubia, llevarán al público por un viaje musical que fusiona jazz, música popular vasca e improvisación contemporánea.



## SOCIALES

### Cumpleaños

◆ Iker cumplió 17 años el 18 octubre. Un año más, su ama y su colega queremos felicitarle por este medio. ¡Te queremos un montón, no cambies nunca!



◆ El 9 de noviembre, cumplió 100 años la zornotzarra Isabel Muñoz Méndez, rodeada de familiares y amigos. A la celebración acudieron también la alcaldesa Ainhoa Salterain y la concejala de Acción Social Sonia Cabezas, quienes le entregaron una placa conmemorativa y un ramo de flores.



### ¡FELICITA GRATIS!

Cumpleaños, bodas, aniversarios...  
ENVÍA UN E-MAIL:  
duranguesado@periodico-chronicas.com

† José Ignacio Aguirre Onaindia (q.e.p.d.) falleció el 22 de octubre a los 84 años.

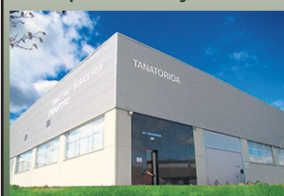
† José Chichurreta Garmendia (q.e.p.d.) falleció el 31 de octubre a los 96 años.

† Mª Gracia Enriqueta Linares Navarro (q.e.p.d.) falleció el 2 de noviembre a los 73 años.

† Manuel Carmona Gomez (q.e.p.d.) falleció el 4 de noviembre a los 81 años.

## FUNERARIA BASAGUREN

TANATORIO-CREMATARIO DE DURANGO  
Pol. Aliendalde, pab. 8H y 8J



OFICINA DURANGO  
Komentukalea 13  
OFICINA ELORRIO  
Ibaikua kalea 6

SERVICIO 24 H.  
94 681 09 95  
94 681 13 47

ATENDEMOS A TODAS LAS COMPAÑÍAS DE SEGUROS

### Fallecimientos

† José Antonio Elorduy Ibarreche (q.e.p.d.) falleció el 8 de octubre a los 80 años.

† Maria Zurituriza Aguirre (q.e.p.d.) falleció el 11 de octubre a los 97 años.

## Kronika Berria

Año XXXIV. N.º 371  
NOVIEMBRE de 2025  
XXXIV. Urtea 371.zkia  
2025ko AZAROA

Durangoko plateruen plaza 12 bajo, DURANGO

# jazz solutions

INTERIORISMO  
LICENCIAS DE ACTIVIDAD  
PROYECTOS Y OBRAS  
AMBIENTES LABORALES  
GESTIÓN VISUAL

lean manufacturing  
home staging  
gremios  
dirección de obra  
mobiliario  
obras y reformas  
proyectos  
rotulación  
licencias de actividad

94 621 59 64  
www.jazzsolutions.es



R.E.A.:15/48/0014485  
N.Col.: 0544-BI